

AVISO

Ministerio de Defensa

El HMS Echo llega a Gibraltar

Gibraltar, 30 de septiembre de 2015

El buque oceanográfico HMS Echo llegará a las inmediaciones de Gibraltar mañana, donde desplegará la lancha oceanográfica Sapphire, que llevará a cabo un estudio sistemático de las aguas del puerto y los alrededores.

El estudio se llevará a cabo periódicamente para garantizar que las aguas tienen una profundidad suficiente para albergar los diferentes tipos de buques que visitan Gibraltar.

En junio, el HMS Echo empleó su vanguardista sónar para producir imágenes tridimensionales de barcos hundidos hace 99 años en la Batalla de Jutlandia. Durante el análisis del fondo marino frente a las costas de Dinamarca realizado a lo largo de una semana, instaló un mareógrafo para recabar valiosos datos sobre la amplitud de las mareas en la zona.

La recogida del mareógrafo en agosto dio a la tripulación del buque una oportunidad más para tratar de localizar el esquivo buque insignia [imperial] alemán SMS Lützow. Sus esfuerzos se vieron recompensados con el descubrimiento del crucero de batalla de la clase Derfflinger a unas ocho millas (náuticas) de su última coordenada conocida. El Oficial de mando del HMS Echo, el Comandante Phillip Newell, comentó: “Estas imágenes del Lützow garantizarán que la ubicación definitiva del buque se reconozca como corresponde a un cementerio militar. Constituyen un recordatorio conmovedor de los sacrificios realizados por ambos bandos durante la Gran Guerra”.

Los datos recopilados se sumarán a la profusión de información marítima recabada por la Royal Navy, que se facilita a la Oficina Hidrográfica del Reino Unido para actualizar la cartografía marítima, ampliamente utilizada por la mayoría de marineros de todo el mundo para garantizar una navegación marítima segura.

Durante su estancia en Gibraltar, el HMS Echo utilizará la Base de Apoyo Avanzada (Forward Mounting Base) de Gibraltar para llevar a cabo las tareas de mantenimiento habituales y reabastecerse.

AVISO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



MEDIA RELEASE

Reference: JDW/30/09/15

Date: 30 SEPTEMBER 2015

HMS ECHO ARRIVES IN GIBRALTAR

Hydrographic Survey Vessel HMS ECHO arrives in the vicinity of Gibraltar tomorrow where she will launch her Survey Motor Boat (SMB) Sapphire who will conduct routine survey work in and around the harbour.

The survey work is conducted periodically to ensure waters are deep enough to accommodate different types of vessels which visit Gibraltar.

In June, HMS Echo used her state-of-the-art sonar suite to produce three-dimensional scans of ships destroyed 99 years ago in the Battle of Jutland. During the week-long analysis of the sea-bed off the coast of Denmark, she deployed a tidal gauge to gather valuable data on tidal ranges in the area.

The recovery of the tidal gauge in August gave the ship's company one more opportunity to search for the elusive German Flagship, SMS Lützow. Her efforts were rewarded with the discovery of the Derfflinger Class Battlecruiser some eight miles from her last known location. HMS Echo's Commanding Officer, Commander Phillip Newell, said:

"These images from Lützow will ensure the ship's final resting place is properly recognised as a war grave. They act as poignant remainder of the sacrifices made on both sides during the Great War."

The data gathered will add to a wealth of maritime data gathered by the Royal Navy and provided to the UK Hydrographic Office to update maritime charts. The charts are widely used by most of the world's seafarers and ensure safe navigation of the seas.

Whilst in Gibraltar HMS Echo will utilise Gibraltar's Forward Mounting Base capability to carry out routine maintenance and resupply.

ENDS

For further information please contact Command Media Officer Julia Wilde on 5461 8000.

Editors Notes:

Picture of HMS ECHO

Image of Scan of SMS Lutzow

- In July 2012 ECHO made a previously uncharted discovery when she found an underwater 'sea mount' the size of the Rock of Gibraltar beneath the Red Sea.
- HMS ECHO was launched at Appledore in Devon in 2002, and was designed to carry out a wide range of survey work, including support to submarine and amphibious operations.
- The Battle of Jutland was a naval battle fought by the British Royal Navy's Grand Fleet against the Imperial German Navy's High Seas Fleet during the First World War. Battle dates are 31st May to 1st June 1916 and took place in the North Sea near the coast of Denmark's Jutland Peninsula.